

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

**Please answer the following questions:**

**Per favore rispondi alle seguenti domande:**

|  |
|--|
| 1. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dry mouth  |
| <b>SENSAZIONE DI BOCCA SECCA</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato avere la <u>bocca secca</u> ?                        |
| <input type="radio"/> Per nulla  |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto la <u>bocca secca</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

|   |
|---|
| 2. PRO-CTCAE® Symptom Term: Difficulty swallowing   |
| <b>DIFFICOLTÀ A DEGLUTIRE</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevoli sono stati i tuoi <u>problemi nel deglutire (mandare giù)</u> ? |
| <input type="radio"/> Per nulla   |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevoli   |
| <input type="radio"/> Spiacevoli  |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimi   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

## 3. PRO-CTCAE® Symptom Term: Mouth/throat pain

### PIAGHE IN BOCCA O IN GOLA

a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai avuto dolore alla bocca o alla gola?

- Mai
- Qualche volta
- La maggior parte delle volte
- Quasi sempre

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato il dolore alla bocca o alla gola?

- Per nulla
- Un po' spiacevole
- Spiacevole
- Spiacevolissimo

c. Negli ultimi 7 giorni, quanto il dolore alla bocca o alla gola ti ha impedito di fare le cose che di solito fai?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| 4. <b>PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Voice quality changes  |
| <b>MODIFICAZIONI DELLA VOCE</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, hai avuto <u>cambiamenti nella voce</u> ?   |
| <input type="radio"/> No  |
| <input type="radio"/> Sì  |
| <input type="radio"/> Non lo so   |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto i <u>cambiamenti nella voce</u> ti hanno impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente  |
| <input type="radio"/> Un po'  |
| <input type="radio"/> Molto   |
| <input type="radio"/> Moltissimo  |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|  |
|--|
| <b>5. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hoarseness</b>  |
| <b>VOCE RAUCA</b>  |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai avuto la <u>voce rauca (ruvida, stridente)</u> ?                                       |
| <input type="radio"/> Mai  |
| <input type="radio"/> Qualche volta  |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte   |
| <input type="radio"/> Quasi sempre   |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato avere la <u>voce rauca (ruvida, stridente)</u> ?                               |
| <input type="radio"/> Per nulla  |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo  |
| c. Negli ultimi 7 giorni, quanto l'aver la <u>voce rauca (ruvida, stridente)</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|  |
|--|
| <b>6. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sore throat</b>   |
| <b>MAL DI GOLA</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato il <u>mal di gola</u> ?                              |
| <input type="radio"/> Per nulla  |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>mal di gola</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

|  |
|--|
| <b>7. PRO-CTCAE® Symptom Term: Taste changes</b>   |
| <b>DIFFICOLTÀ A SENTIRE IL SAPORE DI CIBI O BEVANDE</b>  |
| a. Negli ultimi 7 giorni, il <u>cibo e le bevande avevano un gusto diverso dal solito</u> ?  |
| <input type="radio"/> No   |
| <input type="radio"/> Sì   |
| <input type="radio"/> Non lo so  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>gusto diverso del cibo e delle bevande</u> ti ha impedito di mangiare quello che di solito mangi? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| 8. <b>PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Decreased appetite                             |
| <b>CALO DELL'APPETITO</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso non hai <u>voluto mangiare il pasto</u> ? |
| <input type="radio"/> Mai   |
| <input type="radio"/> Qualche volta   |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte                                |
| <input type="radio"/> Quasi sempre  |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| <b>9. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nausea</b>   |
| <b>NAUSEA (SENSO DI MALESSERE ALLO STOMACO)</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso ti sei <u>sentito poco bene di stomaco (nausea)</u> ?                                       |
| <input type="radio"/> Mai   |
| <input type="radio"/> Qualche volta   |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte  |
| <input type="radio"/> Quasi sempre  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato <u>sentirsi poco bene di stomaco (nausea)</u> ?                                 |
| <input type="radio"/> Per nulla   |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo   |
| c. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>sentirsi poco bene di stomaco (nausea)</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente  |
| <input type="radio"/> Un po'  |
| <input type="radio"/> Molto   |
| <input type="radio"/> Moltissimo  |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| <b>10. PRO-CTCAE® Symptom Term: Vomiting</b>  |
| <b>VOMITO</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai <u>vomitato</u> ?   |
| <input type="radio"/> Mai   |
| <input type="radio"/> Qualche volta   |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte  |
| <input type="radio"/> Quasi sempre  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>vomitare</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente  |
| <input type="radio"/> Un po'  |
| <input type="radio"/> Molto   |
| <input type="radio"/> Moltissimo  |

|   |
|---|
| <b>11. PRO-CTCAE® Symptom Term: Heartburn</b>   |
| <b>BRUCIORE DI STOMACO</b>  |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai avuto una <u>sensazione di bruciore allo stomaco</u> ?  |
| <input type="radio"/> Mai   |
| <input type="radio"/> Qualche volta   |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte  |
| <input type="radio"/> Quasi sempre  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stata la <u>sensazione di bruciore allo stomaco</u> ? |
| <input type="radio"/> Per nulla   |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevolissima   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022



# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|  |
|--|
| <b>12. PRO-CTCAE® Symptom Term: Gas</b>  |
| <b>MAGGIOR PRODUZIONE DI ARIA INTESTINALE (FLATULENZA)</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, hai <u>scorreggiato più del solito</u> ?   |
| <input type="radio"/> No   |
| <input type="radio"/> Sì   |
| <input type="radio"/> Non lo so  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto lo <u>scorreggiare più del solito</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

|  |
|--|
| <b>13. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bloating</b>   |
| <b>GONFIORE DELLA PANCIA</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, hai avuto la <u>pancia più grande del solito</u> ?   |
| <input type="radio"/> No   |
| <input type="radio"/> Sì   |
| <input type="radio"/> Non lo so  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto l'aver la <u>pancia più grande del solito</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|  |
|--|
| 14. <b>PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Hiccups                                |
| <b>SINGHIOZZO</b>  |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai avuto il <u>singhiozzo</u> ?   |
| <input type="radio"/> Mai  |
| <input type="radio"/> Qualche volta  |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte                         |
| <input type="radio"/> Quasi sempre   |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato il <u>singhiozzo</u> ? |
| <input type="radio"/> Per nulla  |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole                                    |
| <input type="radio"/> Spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo                                      |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

15. PRO-CTCAE® Symptom Term: Constipation

## COSTIPAZIONE/STITICHEZZA

a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai avuto problemi nel non riuscire a fare la cacca?

- Mai
- Qualche volta
- La maggior parte delle volte
- Quasi sempre

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato avere problemi nel non riuscire a fare la cacca?

- Per nulla
- Un po' spiacevole
- Spiacevole
- Spiacevolissimo

c. Negli ultimi 7 giorni, quanto il non riuscire a fare la cacca ti ha impedito di fare le cose che di solito fai?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|  |
|--|
| <b>16. PRO-CTCAE® Symptom Term: Diarrhea</b>   |
| <b>FECI MOLLI O ACQUOSE (DIARREA)</b>  |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai fatto <u>la cacca liquida/acquosa/diarrea</u> ?  |
| <input type="radio"/> Mai  |
| <input type="radio"/> Qualche volta  |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte   |
| <input type="radio"/> Quasi sempre   |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto il fare la <u>cacca liquida/acquosa/diarrea</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| <b>17. PRO-CTCAE® Symptom Term: Abdominal pain</b>  |
| <b>MAL DI PANCIA</b>  |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai avuto <u>male alla pancia</u> ?                                   |
| <input type="radio"/> Mai   |
| <input type="radio"/> Qualche volta   |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte  |
| <input type="radio"/> Quasi sempre  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato avere <u>male alla pancia</u> ?                           |
| <input type="radio"/> Per nulla   |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo   |
| c. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>male alla pancia</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente  |
| <input type="radio"/> Un po'  |
| <input type="radio"/> Molto   |
| <input type="radio"/> Moltissimo  |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|  |
|--|
| <b>18. PRO-CTCAE® Symptom Term: Fecal incontinence</b>   |
| <b>PERDITE DI FECEI</b>  |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso ti sei <u>fatto la cacca addosso per sbaglio</u> ?                                   |
| <input type="radio"/> Mai  |
| <input type="radio"/> Qualche volta  |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte   |
| <input type="radio"/> Quasi sempre   |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto <u>farti la cacca addosso per sbaglio</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

19. PRO-CTCAE® Symptom Term: Shortness of breath

## MANCANZA DI FIATO

a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai avuto problemi nel respirare (respiro/fiato corto)?

- Mai
- Qualche volta
- La maggior parte delle volte
- Quasi sempre

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevoli sono stati i problemi nel respirare (respiro/fiato corto)?

- Per nulla
- Un po' spiacevoli
- Spiacevoli
- Spiacevolissimi

c. Negli ultimi 7 giorni, quanto i problemi nel respirare (respiro/fiato corto) ti hanno impedito di fare le cose che di solito fai?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|  |
|--|
| 20. PRO-CTCAE® Symptom Term: Cough   |
| <b>TOSSE</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai <u>tossito</u> ?   |
| <input type="radio"/> Mai  |
| <input type="radio"/> Qualche volta  |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte   |
| <input type="radio"/> Quasi sempre   |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato il tuo <u>tossire</u> ?                          |
| <input type="radio"/> Per nulla  |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo  |
| c. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>tossire</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022



# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|  |
|--|
| <b>21. PRO-CTCAE® Symptom Term: Wheezing</b>   |
| <b>RESPIRO SIBILANTE (EMISSIONE DI UN FISCHIO QUANDO SI RESPIRA)</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato il <u>rumore di un fischio nel petto mentre respiravi</u> ?                              |
| <input type="radio"/> Per nulla  |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>rumore di un fischio nel petto mentre respiravi</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

|   |
|---|
| <b>22. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sneezing</b>                            |
| <b>STARNUTO</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato <u>starnutire</u> ? |
| <input type="radio"/> Per nulla   |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole                                 |
| <input type="radio"/> Spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo                                   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

## 23. PRO-CTCAE® Symptom Term: Swelling

### GONFIORE ALLE BRACCIA O ALLE GAMBE

a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato il gonfiore alle braccia, mani, gambe o piedi?

- Per nulla
- Un po' spiacevole
- Spiacevole
- Spiacevolissimo

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto il gonfiore alle braccia, mani, gambe o piedi ti ha impedito di fare le cose che di solito fai?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

## 24. PRO-CTCAE® Symptom Term: Heart palpitations

### PALPITAZIONI

a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai avuto i battiti del cuore veloci?

- Mai
- Qualche volta
- La maggior parte delle volte
- Quasi sempre

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevoli sono stati i battiti del cuore veloci?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| 25. <b>PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Skin dryness            |
| <b>SECCHENZA DELLA PELLE</b>                                |
| a. Negli ultimi 7 giorni, hai avuto la <u>pelle secca</u> ? |
| <input type="radio"/> No                                    |
| <input type="radio"/> Sì                                    |
| <input type="radio"/> Non lo so                             |

|   |
|---|
| 26. <b>PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Acne  |
| <b>BRUFOLI (ACNE) SUL VOLTO O SUL TORACE</b>  |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato avere i <u>brufoli (pustole sulla faccia o petto)</u> ? |
| <input type="radio"/> Per nulla   |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo   |

|   |
|---|
| 27. <b>PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Hair loss                 |
| <b>PERDITA DEI CAPELLI</b>                                    |
| a. Negli ultimi 7 giorni, i tuoi <u>capelli sono caduti</u> ? |
| <input type="radio"/> No                                      |
| <input type="radio"/> Sì                                      |
| <input type="radio"/> Non lo so                               |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

28. PRO-CTCAE® Symptom Term: Itching

## PRURITO

a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato il prurito della pelle?

- Per nulla
- Un po' spiacevole
- Spiacevole
- Spiacevolissimo

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto il prurito della pelle ti ha impedito di fare le cose che di solito fai?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

29. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hives

## ORTICARIA (BOLLE ROSSE CHE PROVOCANO PRURITO SULLA PELLE)

a. Negli ultimi 7 giorni, hai avuto bolle rosse che provocavano prurito sulla pelle?

- No
- Sì
- Non lo so

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| 30. <b>PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Sensitivity to sunlight               |
| <b>MAGGIOR SENSIBILITÀ DELLA PELLE AI RAGGI SOLARI</b>                    |
| a. Negli ultimi 7 giorni, ti sei <u>scottato più facilmente al sole</u> ? |
| <input type="radio"/> No  |
| <input type="radio"/> Sì  |
| <input type="radio"/> Non lo so   |

|  |
|--|
| 31. <b>PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Skin ulceration                                  |
| <b>ULCERA DELLA CUTE</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, hai avuto <u>ferite aperte o punti rossi sulla pelle</u> ? |
| <input type="radio"/> No   |
| <input type="radio"/> Sì   |
| <input type="radio"/> Non lo so  |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

## 32. PRO-CTCAE® Symptom Term: Numbness & tingling

### INTORPIDIMENTO O FORMICOLIO ALLE MANI O AI PIEDI

a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato l'addormentamento o la sensazione di formicolio alle mani o ai piedi?

- Per nulla
- Un po' spiacevole
- Spiacevole
- Spiacevolissimo

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto l'addormentamento o la sensazione di formicolio alle mani o ai piedi ti ha impedito di fare le cose che di solito fai?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

## 33. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dizziness

### GIRAMENTI DI TESTA

a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato avere giramenti di testa?

- Per nulla
- Un po' spiacevole
- Spiacevole
- Spiacevolissimo

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto i giramenti di testa ti hanno impedito di fare le cose che di solito fai?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|  |
|--|
| 34. PRO-CTCAE® Symptom Term: Blurred vision  |
| <b>APPANNAMENTO DELLA VISTA</b>  |
| a. Negli ultimi 7 giorni, hai avuto la <u>vista offuscata/appannata</u> ?  |
| <input type="radio"/> No   |
| <input type="radio"/> Sì   |
| <input type="radio"/> Non lo so  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto la <u>vista offuscata/appannata</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

35. PRO-CTCAE® Symptom Term: Flashing lights

## LAMPI DAVANTI AGLI OCCHI

a. Negli ultimi 7 giorni, hai visto dei lampi di luce che non c'erano quando i tuoi occhi erano aperti o chiusi?

- Mai
- Qualche volta
- La maggior parte delle volte
- Quasi sempre

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto il vedere dei lampi di luce che non c'erano quando i tuoi occhi erano aperti o chiusi ti ha impedito di fare le cose che di solito fai?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022



# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

36. PRO-CTCAE® Symptom Term: Watery eyes

## ECCESSIVA LACRIMAZIONE

a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai avuto gli occhi che lacrimavano?

- Mai
- Qualche volta
- La maggior parte delle volte
- Quasi sempre

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato avere gli occhi che lacrimavano?

- Per nulla
- Un po' spiacevole
- Spiacevole
- Spiacevolissimo

c. Negli ultimi 7 giorni, quanto l'aver gli occhi che lacrimavano ti ha impedito di fare le cose che di solito fai?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

37. PRO-CTCAE® Symptom Term: Ringing in ears

## RONZIO NELLE ORECCHIE

a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato il rumore che hai sentito nelle orecchie (come un ronzio, squillo, fischio, ruggito, schiocco)?

- Per nulla
- Un po' spiacevole
- Spiacevole
- Spiacevolissimo

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto il rumore che hai sentito nelle orecchie (come un ronzio, squillo, fischio, ruggito, schiocco) ti ha impedito di fare le cose che fai di solito?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| <b>38. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dry eyes</b>  |
| <b>OCCHI SECCHI</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai <u>sentito gli occhi secchi</u> ?                                 |
| <input type="radio"/> Mai   |
| <input type="radio"/> Qualche volta   |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte  |
| <input type="radio"/> Quasi sempre  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato <u>sentire gli occhi secchi</u> ?                         |
| <input type="radio"/> Per nulla   |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo   |
| c. Negli ultimi 7 giorni, quanto <u>gli occhi secchi ti</u> hanno impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente  |
| <input type="radio"/> Un po'  |
| <input type="radio"/> Molto   |
| <input type="radio"/> Moltissimo  |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

## 39. PRO-CTCAE® Symptom Term: Concentration

### PROBLEMI DI CONCENTRAZIONE

a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevoli sono stati i problemi nel prestare attenzione (sulla tv, leggere o fare i compiti)?

- Per nulla
- Un po' spiacevoli
- Spiacevoli
- Spiacevolissimi

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto i problemi nel prestare attenzione (sul la tv, leggere o fare i compiti) ti hanno impedito di fare le cose che di solito fai?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

## 40. PRO-CTCAE® Symptom Term: Memory

### PROBLEMI DI MEMORIA

a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevoli sono stati i problemi nel ricordare le cose?

- Per nulla
- Un po' spiacevoli
- Spiacevoli
- Spiacevolissimi

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto il dimenticare le cose ti ha impedito di fare le cose che di solito fai?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|  |
|--|
| 41. PRO-CTCAE® Symptom Term: General pain  |
| <b>DOLORE FISICO</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai avuto <u>male/dolore</u> ?                                   |
| <input type="radio"/> Mai  |
| <input type="radio"/> Qualche volta  |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte   |
| <input type="radio"/> Quasi sempre   |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato il <u>male/dolore</u> ?                              |
| <input type="radio"/> Per nulla  |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo  |
| c. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>male/dolore</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

42. PRO-CTCAE® Symptom Term: Headache

## MAL DI TESTA

a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai avuto mal di testa?

- Mai
- Qualche volta
- La maggior parte delle volte
- Quasi sempre

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato il mal di testa?

- Per nulla
- Un po' spiacevole
- Spiacevole
- Spiacevolissimo

c. Negli ultimi 7 giorni, quanto il mal di testa ti ha impedito di fare le cose che di solito fai?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|  |
|--|
| 43. PRO-CTCAE® Symptom Term: Muscle pain   |
| <b>DOLORE AI MUSCOLI</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso ti facevano <u>male i muscoli</u> ?                                  |
| <input type="radio"/> Mai  |
| <input type="radio"/> Qualche volta  |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte   |
| <input type="radio"/> Quasi sempre   |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato il <u>male ai muscoli</u> ?                              |
| <input type="radio"/> Per nulla  |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo  |
| c. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>male ai muscoli</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| 44. <b>PRO-CTCAE® Symptom Term: Joint pain</b>  |
| <b>DOLORE ALLE ARTICOLAZIONI (ES. GOMITI, GINOCCHIA, SPALLE)</b>  |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso tu hai avuto <u>dolore nelle parti del corpo che si piegano (ginocchia, caviglia, spalla o dita)</u> ?                                |
| <input type="radio"/> Mai   |
| <input type="radio"/> Qualche volta   |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte  |
| <input type="radio"/> Quasi sempre  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato il <u>dolore nelle parti del corpo che si piegano (ginocchia, caviglia, spalla o dita)</u> ?                              |
| <input type="radio"/> Per nulla   |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo   |
| c. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>dolore nelle parti del corpo che si piegano (ginocchia, caviglia, spalla o dita)</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente  |
| <input type="radio"/> Un po'  |
| <input type="radio"/> Molto   |
| <input type="radio"/> Moltissimo  |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022



# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|  |
|--|
| 45. <b>PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Insomnia   |
| <b>INSONNIA (DIFFICOLTÀ DI ADDORMENTARSI O A MANTENERE IL SONNO, O TENDENZA A SVEGLIARSI PRESTO)</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai avuto <u>problemi nel dormire (difficoltà nell'addormentarti o nel mantenere il sonno)?</u>                                      |
| <input type="radio"/> Mai  |
| <input type="radio"/> Qualche volta  |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte   |
| <input type="radio"/> Quasi sempre   |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevoli sono stati i <u>problemi nel dormire (difficoltà nell'addormentarti o nel mantenere il sonno)?</u>                               |
| <input type="radio"/> Per nulla  |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevoli  |
| <input type="radio"/> Spiacevoli   |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimi  |
| c. Negli ultimi 7 giorni, quanto i <u>problemi nel dormire (difficoltà nell'addormentarti o nel mantenere il sonno)</u> ti hanno impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| 46. PRO-CTCAE® Symptom Term: Fatigue  |
| <b>AFFATICAMENTO/STANCHEZZA/FATIGUE</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato <u>sentirsi stanco/affaticato</u> ?                                 |
| <input type="radio"/> Per nulla   |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo   |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>sentirsi stanco/affaticato</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente  |
| <input type="radio"/> Un po'  |
| <input type="radio"/> Molto   |
| <input type="radio"/> Moltissimo  |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|  |
|--|
| 47. <b>PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Anxious  |
| <b>ANSIA</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso sei stato <u>preoccupato o nervoso</u> ?   |
| <input type="radio"/> Mai  |
| <input type="radio"/> Qualche volta  |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte   |
| <input type="radio"/> Quasi sempre   |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato sentirti <u>preoccupato o nervoso</u> ?                              |
| <input type="radio"/> Per nulla  |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo  |
| c. Negli ultimi 7 giorni, quanto l'essere <u>preoccupato o nervoso</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| <b>48. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sad</b>   |
| <b>TRISTEZZA</b>  |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevoli sono stati i <u>sentimenti di tristezza o infelicità</u> ?                              |
| <input type="radio"/> Per nulla   |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevoli   |
| <input type="radio"/> Spiacevoli  |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimi   |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto i <u>sentimenti di tristezza o infelicità</u> ti hanno impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente  |
| <input type="radio"/> Un po'  |
| <input type="radio"/> Molto   |
| <input type="radio"/> Moltissimo  |

|  |
|--|
| <b>49. PRO-CTCAE® Symptom Term: Suicidal ideation</b>            |
| <b>IDEAZIONE SUICIDA</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, hai <u>pensato di farti del male</u> ? |
| <input type="radio"/> No   |
| <input type="radio"/> Sì   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| <b>50. PRO-CTCAE® Symptom Term: Painful urination</b>   |
| <b>DOLORE O BRUCIORE NELL'URINARE</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato il <u>dolore o il bruciore quando facevi la pipì</u> ?                              |
| <input type="radio"/> Per nulla   |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo   |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>dolore o il bruciore quando facevi la pipì</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente  |
| <input type="radio"/> Un po'  |
| <input type="radio"/> Molto   |
| <input type="radio"/> Moltissimo  |

|   |
|---|
| <b>51. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary urgency</b>   |
| <b>BISOGNO URGENTE DI URINARE</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso ti sei <u>sentito come se non potessi aspettare a fare la pipì</u> ?  |
| <input type="radio"/> Mai   |
| <input type="radio"/> Qualche volta   |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte  |
| <input type="radio"/> Quasi sempre  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quante volte la <u>sensazione di non poter aspettare a fare la pipì</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente  |
| <input type="radio"/> Un po'  |
| <input type="radio"/> Molto   |
| <input type="radio"/> Moltissimo  |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| 52. <b>PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Urinary frequency   |
| <b>BISOGNO FREQUENTE DI URINARE</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai fatto <u>pipì più del solito</u> ?  |
| <input type="radio"/> Mai   |
| <input type="radio"/> Qualche volta   |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte  |
| <input type="radio"/> Quasi sempre  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>fare pipì più del solito</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente  |
| <input type="radio"/> Un po'  |
| <input type="radio"/> Molto   |
| <input type="radio"/> Moltissimo  |

|  |
|--|
| 53. <b>PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Change in usual urine color    |
| <b>VARIAZIONE DI COLORE DELLE URINE</b>                            |
| a. Negli ultimi 7 giorni, il <u>colore della pipì è cambiato</u> ? |
| <input type="radio"/> No   |
| <input type="radio"/> Sì   |
| <input type="radio"/> Non lo so                                    |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

54. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary incontinence

## PERDITE DI URINA

a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso ti sei fatto la pipì addosso per sbaglio?

- Mai
- Qualche volta
- La maggior parte delle volte
- Quasi sempre

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto il farti la pipì addosso per sbaglio ti ha impedito di fare le cose che di solito fai?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

55. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bruising

## LIVIDI

a. Negli ultimi 7 giorni, ti sei procurato facilmente dei lividi (segni blu e neri sulla tua pelle)?

- No
- Sì
- Non lo so

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| 56. PRO-CTCAE® Symptom Term: Chills                                       |
| <b>TREMORI O BRIVIDI</b>  |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai avuto <u>brividi</u> ?        |
| <input type="radio"/> Mai   |
| <input type="radio"/> Qualche volta                                       |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte                        |
| <input type="radio"/> Quasi sempre  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevoli sono stati i <u>brividi</u> ? |
| <input type="radio"/> Per nulla   |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevoli                                   |
| <input type="radio"/> Spiacevoli  |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimi                                     |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022



# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|  |
|--|
| 57. PRO-CTCAE® Symptom Term: Increased sweating  |
| <b>INSOLITA O ECCESSIVA SUDORAZIONE DURANTE IL GIORNO O LA NOTTE (NON CORRELATA ALLE VAMPATE DI CALORE)</b>                                      |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai <u>sudato più del solito o hai sudato per nessun motivo</u> ?  |
| <input type="radio"/> Mai  |
| <input type="radio"/> Qualche volta  |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte   |
| <input type="radio"/> Quasi sempre   |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato <u>sudare più del solito o sudare per nessun motivo</u> ?                                    |
| <input type="radio"/> Per nulla  |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo  |
| c. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>sudare più del solito o il sudare per nessun motivo</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

58. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hot flashes

## VAMPATE DI CALORE

a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai sentito caldo all'improvviso (vampate di calore)?

- Mai
- Qualche volta
- La maggior parte delle volte
- Quasi sempre

b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato sentire caldo all'improvviso (vampate di calore)?

- Per nulla
- Un po' spiacevole
- Spiacevole
- Spiacevolissimo

c. Negli ultimi 7 giorni, quanto il sentire caldo all'improvviso (vampate di calore) ti ha impedito di fare le cose che di solito fai?

- Per niente
- Un po'
- Molto
- Moltissimo

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| <b>59. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nosebleed</b>   |
| <b>SANGUE DAL NASO</b>  |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso ti è <u>sanguinato il naso</u> ?  |
| <input type="radio"/> Mai   |
| <input type="radio"/> Qualche volta   |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte  |
| <input type="radio"/> Quasi sempre  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto spiacevole è stato il <u>sanguinamento dal naso</u> ?                              |
| <input type="radio"/> Per nulla   |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo   |
| c. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>sanguinamento dal naso</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente  |
| <input type="radio"/> Un po'  |
| <input type="radio"/> Molto   |
| <input type="radio"/> Moltissimo  |

|   |
|---|
| <b>60. PRO-CTCAE® Symptom Term: Falls</b>                   |
| <b>CADUTA</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso sei <u>caduto</u> ? |
| <input type="radio"/> Mai                                   |
| <input type="radio"/> Qualche volta                         |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte          |
| <input type="radio"/> Quasi sempre                          |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|  |
|--|
| 61. PRO-CTCAE® Symptom Term: Muscle weakness   |
| <b>DEBOLEZZA MUSCOLARE GENERALE</b>  |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto spesso hai <u>sentito le braccia e le gambe deboli</u> ?  |
| <input type="radio"/> Mai  |
| <input type="radio"/> Qualche volta  |
| <input type="radio"/> La maggior parte delle volte   |
| <input type="radio"/> Quasi sempre   |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto brutto è stato <u>sentire le braccia e le gambe deboli</u> ?                                    |
| <input type="radio"/> Per nulla  |
| <input type="radio"/> Un po' spiacevole  |
| <input type="radio"/> Spiacevole   |
| <input type="radio"/> Spiacevolissimo  |
| c. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>sentire le braccia e le gambe deboli</u> ti ha impedito di fare quello che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente   |
| <input type="radio"/> Un po'   |
| <input type="radio"/> Molto  |
| <input type="radio"/> Moltissimo   |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

# Ped-PRO-CTCAE® ITEMS-ITALIAN

Item Library Version 1.0

|   |
|---|
| 62. <b>PRO-CTCAE® Symptom Term:</b> Restlessness  |
| <b>AGITAZIONE</b>   |
| a. Negli ultimi 7 giorni, quanto è stato <u>difficile riuscire a rimanere seduto</u> ?                                      |
| <input type="radio"/> Per niente  |
| <input type="radio"/> Un po'  |
| <input type="radio"/> Molto   |
| <input type="radio"/> Moltissimo  |
| b. Negli ultimi 7 giorni, quanto il <u>non riuscire a rimanere seduto</u> ti ha impedito di fare le cose che di solito fai? |
| <input type="radio"/> Per niente  |
| <input type="radio"/> Un po'  |
| <input type="radio"/> Molto   |
| <input type="radio"/> Moltissimo  |

Ped-PRO-CTCAE® was developed with funding from the National Cancer Institute (R01-CA-175759 PIs: Hinds and Reeve) and is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022